

No. 1205

**UNITED STATES OF AMERICA
and
PERU**

Exchange of notes constituting an agreement superseding the Agreement of 9 March and 4 August 1944 relating to a co-operative program for anthropological research and investigation in Peru. Lima, 17 and 25 March 1949

Official texts: English and Spanish.

Registered by the United States of America on 1 June 1951.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
PÉROU**

Échange de notes constituant un accord remplaçant l'Accord des 9 mars et 4 août 1944 relatif à un programme de coopération en matière de recherches et d'enquêtes anthropologiques au Pérou. Lima, 17 et 25 mars 1949

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 1er juin 1951.

No. 1205. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND PERU SUPERSEDING THE AGREEMENT OF 9 MARCH AND 4 AUGUST 1944² RELATING TO A CO-OPERATIVE PROGRAM FOR ANTHROPOLOGICAL RESEARCH AND INVESTIGATION IN PERU. LIMA, 17 AND 25 MARCH 1949

I

The American Ambassador to the Peruvian Minister of Foreign Affairs

AMERICAN EMBASSY

Lima, March 17, 1949

No. 233

Excellency :

I have the honor to refer to the agreement between the United States of America and Perú regarding anthropological research and investigation which was effected by exchange of notes signed at Lima on March 9 and August 4, 1944² and under the provisions of which work was begun in Perú in 1944. I refer also to the request of the Ministry of Education of the Government of Perú that the Government of the United States of America continue to make available the services of one or more social anthropologists to assist in furthering the development of social sciences in Perú.

Pursuant to that request, I have the honor to state, at the instance of my Government, that the Institute of Social Anthropology of the Smithsonian Institution is prepared to cooperate with the appropriate Peruvian authorities in the continued conduct of anthropological research and investigation in Perú in accordance with the following principles and procedures :

1. *General Provisions.* The Government of the United States of America, desiring to cooperate with the Government of Perú in this undertaking, agrees, subject to its own personnel requirements, to make available to the Government of Perú the services of one or more social anthropologists of the Institute of Social Anthropology of the Smithsonian Institution. American personnel detailed under the provisions of this agreement will be stationed in Lima to

¹ Came into force on 25 March 1949, by the exchange of the said notes, and, in accordance with their terms, became operative retroactively on 1 July 1948.

² See p. 291 of this volume.

cooperate with the personnel of the Instituto de Estudios Etnológicos of the Museo de la Cultura Peruana, a dependency of the Ministry of Education.

It shall be the general objective of the program—

(a) To provide university and field training for students in social anthropology in particular, and in the social sciences in general, which will serve to equip the trainees for teaching, research, and administrative positions in Perú when a need therefor has been expressed by the appropriate Peruvian authorities.

(b) To assist in coordinating the efforts of collaborating scientists of the United States of America and Perú in conducting long-range social science studies in selected areas to be chosen by joint agreement of all cooperating parties. It is understood that cooperation in field work on the part of collaborating scientists and institutions not covered by this Agreement will be solicited as the necessity for specialized research is indicated.

(c) To further additionally the development of anthropological and other social sciences in Perú when the occasion arises, and in the manner best suited to the situation.

(d) To publish research findings under such auspices and in such forms and languages as in the opinion of the cooperating parties will render them most useful.

2. *Specific Undertakings on the Part of the Government of the United States of America.* Subject to the availability of appropriated funds the Government of the United States of America, through the Smithsonian Institution, agrees—

(a) To continue to detail one social anthropologist to the Ministry of Education of the Government of Perú, with the understanding that he will be stationed in Lima, to cooperate with the personnel of the Instituto de Estudios Etnológicos of the Museo de la Cultura Peruana;

(b) To pay the salary, living allowances, international travel, travel within Perú, and field expenses of the social anthropologist referred to in paragraph (a) above;

(c) To publish such portion of the results of the cooperative field work undertaken in accordance with the present agreement as may be to the mutual satisfaction of all cooperating parties;

(d) To give fullest consideration to any request of the Government of Perú for the detail under the present agreement of additional social scientists, should the need for their services become apparent, the financial arrangements for any such detail to be set forth in a subsequent exchange of notes between the two Governments; and

(e) To provide the Government of Perú, through the American Embassy in Lima, with biographical and professional data concerning each social scientist proposed for the detail. The assignment of each social scientist shall be effected on the basis of his acceptability to the Government of Perú.

3. *Specific Undertakings on the Part of the Government of Perú.* Subject to the availability of appropriated funds the Government of Perú, through the Ministry of Education, agrees—

(a) To provide in Lima at the Instituto de Estudios Etnológicos the necessary headquarters for training and research, including adequate office space, laboratories, books, classrooms, and other teaching facilities;

(b) To pay all the research expenses of Peruvian students and professors during that part of each year which, by mutual agreement, shall be devoted to field studies;

(c) To publish such portion of the results of the cooperative field work undertaken in accordance with the present agreement as may be to the mutual satisfaction of all cooperating parties;

(d) To grant free entry for the necessary professional material and equipment for the use of the scientists of the Smithsonian Institution;

(e) To grant free entry, in accordance with the limitations set for First Secretaries in the Diplomatic Corps accredited to the Government of Perú, for personal effects of the members of the Smithsonian Institution assigned to carry on ethnological studies in Perú, any customs duties in excess of those limitations to be paid by the respective members;

(f) To grant exemption from all Peruvian taxes on salaries or personal property of the American scientists detailed under the present agreement.

4. *Revisions.* The present agreement may be revised, amended, or changed in whole or in part with the approval of both Governments, as indicated and effected by an exchange of notes between the two Governments.

5. *Terms.* The present agreement shall remain in effect until June 30, 1953 and may be continued in force for additional periods by written agreement to that effect by the two Governments, but either Government may terminate the present agreement by giving to the other Government notice in writing ninety days in advance. If the congress of either country should fail to make available the funds necessary for the execution of the present agreement, either Government may terminate the present agreement by giving to the other Government notice in writing sixty days in advance.

The present Agreement, upon its entry into force, shall supersede the agreement between the United States of America and Perú regarding anthropological research and investigation which was effected by exchange of notes signed in Lima on March 9 and August 4, 1944.

Upon the receipt of a note from Your Excellency indicating that the foregoing principles and procedures are acceptable to the Government of Perú, the Government of the United States of America will consider that this

note and your reply constitute an agreement between the two Governments on this subject, which shall be considered in force from July 1, 1948.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Harold H. TITTMANN
Ambassador

His Excellency Contralmirante Federico Díaz Dulanto
Minister of Foreign Affairs
Lima

II

The Peruvian Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Lima, 25 de marzo de 1949

Nº 6-3/49

Señor Embajador :

Tengo a honra referirme al Convenio entre los Estados Unidos de América y el Perú sobre estudios e investigaciones antropológicas, que se realizó por cambio de notas firmadas en Lima el 9 de marzo y el 4 de agosto de 1944 y a la nota de Vuestra Excelencia Nº 233, de 17 de marzo último, que se refiere a la prórroga del Convenio en mención.

En respuesta, me es grato expresarle que mi Gobierno acepta gustoso, de conformidad con los principios y procedimientos que a continuación se anotan, la propuesta que Vuestra Excelencia formula en su última nota.

1. — *Disposiciones Generales.* El Gobierno de los Estados Unidos de América, deseando cooperar con el Gobierno del Perú en esta empresa, accede, sujeto a las necesidades de su propio personal, a proporcionar al Gobierno del Perú los servicios de uno o más antropólogos sociales de la Institución Smithsonian. El personal Americano detallado en estas disposiciones de este acuerdo estará destacado en Lima para cooperar con el personal del Instituto de Estudios Etnológicos del Museo de la Cultura Peruana, una dependencia del Ministerio de Educación Pública.

El objetivo general del programa será :

a) Proveer a los estudiantes de un campo de entrenamiento universitario y práctico de antropología social en particular, y en ciencias sociales en general, que les sirva para capacitar a los entrenados para la enseñanza, investigación, y para ocupar posiciones administrativas en el Perú cuando ello sea necesario y así sea manifestado por las autoridades peruanas competentes.

Nº 1205

TRANSLATION¹ — TRADUCTION²MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
AND WORSHIP

Lima, March 25, 1949

No. 6-3/49

Mr. Ambassador :

I have the honor to refer to the agreement between the United States of America and Peru regarding anthropological research and investigation which was effected by exchange of notes signed at Lima on March 9 and August 4, 1944, and to Your Excellency's note No. 233 of March 17 last, which refers to the extension of the aforesaid agreement.

In reply I am pleased to inform you that my Government accepts with pleasure the proposal made by Your Excellency in his latest note, in accordance with the following principles and procedures :

[See note I]

I avail myself of this opportunity to renew to you, Mr. Ambassador, the assurances of my highest and most distinguished consideration.

Federico DÍAZ DULANTO

His Excellency Harold Tittmann, Jr.
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary
of the United States of America
City

¹ Translation by the Government of the United States of America.

² Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.